

**L'auteur de la thèse d'habilitation à la recherche : Conf. dr. Liliana ALIC**

**Titre de la thèse d'habilitation à la recherche : *Structures et signification***

**Domaine : Philologie**

## LISTE DE PUBLICATIONS

### Travaux significatifs

1. **Alic Liliana** (2005) *Catégories actanciennes et analyse du texte littéraire*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 309 pag., 2005, ISBN 973-635-550-0.
2. **Alic Liliana** (2006) *La Sémantique*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 123 pag., 2006, ISBN 973-635-855-0/978-973-635-855-5.
3. **Alic Liliana** (2015). *Analyse linguistique et traduction*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 185 pag., ISBN 978-606-19-0565-2.
4. **Alic Liliana** (2015). *Etudes sur la phraséologie*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 150 pag., ISBN 978-606-19-0592-8.
5. **Alic Liliana** (2012). *La langue de bois subsiste-t-elle encore?* dans Iulian Boldea (coord.) *Comunicare, Context, Interdisciplinaritate. Studii si articole*, vol.II, pp. 947-956. (en ligne) [http://www.upm.ro/cci/vol\\_II.html](http://www.upm.ro/cci/vol_II.html).
6. **Alic Liliana** (2011). *Réussir la traduction* dans « Passeurs de mots, passeurs d'espoir », Actes Des 8es Journées scientifiques du Réseau de chercheurs Lexicologie, terminologie, traduction, sous la direction de Marc van Campenhoudt, Teresa Lino, Ruth Costa. Paris : Éditions des archives contemporaines, pp. 299-366.
7. **Alic Liliana** (2015). *Identity, Politics and Language*, dans *Redifining community in intercultural context*, vol. 4 no.1/2015, «Henri Coanda» Air Force Academy Publishing House, pp 87-92.
8. **Alic Liliana** (2014). *Défigement et traduction : déconstruction et reconstruction de l'unité de traduction*, dans « L'Unité en sciences du langage, Actes des Neuvièmes Journées scientifiques du réseau thématique Lexicologie, Terminologie, Traduction », sous la direction de Salah Mejri, Inès Sfar et Marc Van Campenhoudt, Paris : Édition des archives contemporaines, pp. 422-431.
9. **Alic Liliana** (2012). *Quelle serait la quantité d'informations nécessaire et suffisante pour une définition ?* dans *Studia Romanica Posnaniensia*, XXXIX/4, sous la direction de Agnieszka K. Kaliska et Josef Sypnicki, Paznan, 2012, ISBN 978-83-232-2510-2 ; ISSN0137-2475 et ISSN 2084-4158.

10. **Alic Liliana** (2012) *La recherche documentaire en milieu universitaire : formation ou information ?* dans « Innovation en bibliothèques », Conferinta internationala de Biblioteconomie si Stiinta Informarii. Brasov : Editura Universitatii Transilvania din Brasov, pp.19-25.

---

## **THÈSE DE DOCTORAT**

„Catégories actanciennes et analyse du texte littéraire”

---

### **BREVETS**

Non

---

### **LIVRES/ CHAPITRES DANS LES LIVRES**

#### **Carte de autor unic**

- ❖ **Alic Liliana** (2005). *Catégories actanciennes et analyse du texte littéraire*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 309 pag., 2005, ISBN 973-635-550-0.
- ❖ **Alic Liliana** (2006) *La Sémantique*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 123 pag., 2006, ISBN 973-635-855-0/978-973-635-855-5.
- ❖ **Alic Liliana** (2015). *Analyse linguistique et traduction*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 185 pag., ISBN 978-606-19-0565-2.
- ❖ **Alic Liliana** (2015). *Etudes sur la phraséologie*, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, 150 pag., ISBN 978-606-19-0592-8.

#### **Livres co-auteur**

- ❖ **Alic Liliana** et **Neagu Mihaela** (2008). *Éléments de lexicologie*. Chapitres : *Origine de la langue française* (pp : 3-34) ; *Étymologie* (pp.35-60) ; *Néologismes* (pp. 61-74) ; *Unités constitutives du lexique* (pp. 145-154) ; *Mécanismes de protection de la langue française* (pp.155-165). Brasov : Editura Universitatii Transilvania din Brasov. ISBN 978-973-598-451-9.

#### **Co-auteur à des travaux fondamentaux**

- ❖ **Andrei Bodiou, Caius Dobrescu** (coord.) (2008) Repertoir de termeni postmoderni, pp. 177-180 (*Prototip* : en collaboration avec Elena Buja ; *Tipicalitate*, pp. 216- 219). Brasov : Editura Universitatii Transilvania din Brasov. ISBN 978-973-598-448-9.

- ❖ **Liliana Copoulos** (coord.) (2006). *Topoi, mode d'emploi. Le rôle des topoi dans les articles de presse* (pp. 66-75). Brasov : Editura Universitatii Transilvania de Brasov. ISBN 973-635-801-1/978-973-635-801-2.

---

#### ARTICLES DANS DES REVUES

---

- ❖ **Alic Liliana** (2011). *Traduction et intertextualité*, dans *Studia Universitatis « Petru Maior » Philologia*, no. 10, Targu-Mures : Editura Universitatii « Petru Maior », ISSN 1582-9960.
- ❖ **Alic Liliana** (2012). *Les idées reçues face au défi de la traduction*, dans *Studia Universitatis « Petru Maior » Philologia*, Targu-Mures. (en ligne) <http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>.
- ❖ **Alic Liliana** (2012). *Quelle serait la quantité d'informations nécessaire et suffisante pour une définition ?* dans *Studia Romanica Posnaniensia*, XXXIX/4, sous la direction de Agnieszka K. Kaliska et Josef Sypnicki, Paznan, 2012, ISBN 978-83-232-2510-2 ; ISSN0137-2475 et ISSN 2084-4158.
- ❖ **Alic Liliana** (2012). *Séquences libres, séquences figées et collocations dans la perspective de la traduction*, dans *Studia Universitatis « Petru Maior » Philologia*, no. 12, Targu-Mures : Editura Universitatii « Petru Maior », ISSN 1582-9960.
- ❖ **Alic Liliana** (2013). *Le stéréotype linguistique*, dans *Studia Universitatis « Petru Maior » Philologia*, no. 14 (en ligne) ISSN 1582-9960. <http://www.upm.ro/cercetare/studia%20website/html/arhiva.html>.

---

#### ARTICLES PUBLIÉS DANS LES VOLUMES DES CONFÉRENCES INTERNATIONALES

---

Articles, études, communications dans des revues indexées dans des bases de données internationales, revues classifiées par CNCSIS comme des revues A ou B, dans les volumes des conférences ou congrès internationaux en qualité d'auteur

- ❖ **Alic Liliana** (2012). *La recherche documentaire en milieu universitaire : formation ou information ?* dans « Innovation en bibliothèques », Conferinta internationala de Biblioteconomie si Stiinta Informarii. Brasov : Editura Universitatii Transilvania din Brasov, pp.19-25, ISSN 2066-5121.

- ❖ **Alic Liliana** (2011). *Réussir la traduction* dans « Passeurs de mots, passeurs d'espoir », Actes Des 8es Journées scientifiques du Réseau de chercheurs Lexicologie, terminologie, traduction, sous la direction de Marc van Campenhoudt, Teresa Lino, Ruth Costa. Paris : Éditions des archives contemporaines, pp. 299-366, ISBN 9782813000521.
- ❖ **Alic Liliana** (2014). *Défigement et traduction : déconstruction et reconstruction de l'unité de traduction*. dans « L'Unité en sciences du langage », Actes des Neuvièmes Journées scientifiques du réseau thématique Lexicologie, Terminologie, Traduction, sous la direction de Salah Mejri, Inès Sfar et Marc Van Campenhoudt, Paris : Édition des archives contemporaines, pp. 422-431, ISBN 9782813001627.
- ❖ **Alic Liliana** (2011). *Le plagiat ou comment s'en débarrasser ?* dans „Innovation en bibliothèques”, Conferinta Internationala de Biblioteconomie si Stiinta Informarii, Brasov, Editura Universitatii Transilvania din Brasov, ISSN 2066-5121, pp. 299-304.
- ❖ **Alic Liliana** (2012). *La langue de bois subsiste-t-elle encore?* dans *Comunicare, Context, Interdisciplinaritate*, BDI Thompson & Reuters ISSN 20693389.
- ❖ **Alic Liliana** (2007). *L'Impersonnel dans la perspective de l'actance*, dans International Conference European Integration between Tradition and Modernity, Targu-Mures 2007, ISSN 1844-2048.
- ❖ **Alic Liliana** (2009). *Le langage des médias: unité dans la diversité*, dans Conference „European Integration between Tradition and Modernity”, Targu-Mures, 2009, [www.upm.ro](http://www.upm.ro).
- ❖ **Alic Liliana** (2015). *Identity, Politics and Language*, dans „Redifining Community in Intercultural Context”, Selection of papers presented within 4th Conference, Brasov, 21-23 May, 2015, vol. 4 no. 1/2015, „Henry Coanda” Air Force Academy Publishing House.

---

#### D'AUTRES TRAVAUX SIGNIFICATIFS

---

1. **Alic Liliana** (1996). *Des mots au discours. Recueil d'exercices de grammaire et de rédaction*. Pitești : Editura Carminis, 254pag. ISBN 973-97673-2-X.
2. **Alic Liliana** (1999). *Tests de langue française*. Pitești : Editura Paralela 45. ISBN 973-593-042-0, 264 pag.
3. **Alic Liliana** (1998). *Linguistique textuelle*, Universitatea Transilvania, Catedra de Limbi Străine. Brașov, Reprografia Universității Transilvania din Brașov, 94 pag.
4. **Alic Liliana** (2002). *Parler français aujourd'hui. Cours practic de limba franceza*. Universitatea Transilvania din Brașov. Facultatea de Litere ; Brașov : Reprografia Universității Transilvania din Brașov, 140 pag.

5. **Alic Liliana** (2003) *Modèles d'analyse du texte littéraire. Introduction à l'étude de la narratologie*. Braşov : Reprografia Universităţii *Transilvania* din Braşov, 117pag.
6. **Alic Liliana, Boeriu Rodica, Popescu Mihaela** (1995). *Le français commercial*, Reprografia Universităţii *Transilvania* din Braşov, 250 pag.
7. **Gheorghe Craciun** (coord.) (1998). *Metasememe în idiomaticile franceze* (pag. 52-101) ; *Organizatorii spatio-temporali ai textului literar* (pag. 101-146) dans « Structuri deschise » Braşov : Reprografia Universităţii *Transilvania* din Braşov.

Data

12.10.2015

Autor  
semnatura

Conf. dr. Liliana ALIC